

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1984**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Travaux publics de l'année budgétaire 1984**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTAFEL**TABEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven	10
Titel II. — Kapitaaluitgaven	17
Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld	24

Titre I. — Dépenses courantes	10
Titre II. — Dépenses de capital	17
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	24

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Artikelen 2 tot 28 van het ontwerp van wet	26
Titel I. — Lopende uitgaven	32
Titel II. — Kapitaaluitgaven	38
Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld	41
Bijlage	42

Articles 2 à 28 du projet de loi	26
Titre I. — Dépenses courantes	32
Titre II. — Dépenses de capital	38
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	41
Annexe	42

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven, onder Titel II — Kapitaaluitgaven en onder Titel III — Aflossingen van Overheidsschuld van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, au Titre II — Dépenses de capital et au Titre III — Amortissements de la Dette publique du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	4 778,6	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	36,3	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	159,0	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	585,7	1 368,4	531,2	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	4,5	1 635,2	904,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	8,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	

TITEL III

*Aflossingen
van Overheidsschuld*

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	3 999,0
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	5 419,0

TITRE III

*Amortissements
de la Dette publique*

	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Het op 1 september 1981 op artikel 63.02.C « Leningfonds voor de personeelsleden » van de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 bestaande saldo zal bij koninklijk besluit onder de vorm van toelage toegekend worden aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken ».

De terugstortingen van de leningen toegestaan op het voornoemde artikel 63.02.C geschieden ten bate van de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken », welke de datum van toekenning ook weze.

ART. 3

Het Wegenfonds wordt ontslagen van de terugvordering ten laste van 244 geschoolde werklieden A bij het Wegenfonds van de hen tijdens de periode van 1 februari 1981 tot en met 30 september 1983 ten onrechte uitbetaalde wedden naar aanleiding van het feit dat, bij de toekenning van de weddeschaal 41/B 153.478-183.588, dit geldelijk voordeel werd beschouwd als een logische toepassing van de organieke bepalingen van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, dit wil zeggen na 4 jaar graadanciënniteit.

ART. 4

De N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel wordt ertoe gemachtigd om aan haar personeelsleden die aangesloten waren bij de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel opgerichte zelfstandige pensioenkas en die op 1 juli 1972 nog niet op pensioen waren gesteld, de door hen gestorte persoonlijke bijdrage, vermeerderd met de

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Le solde existant au 1^{er} septembre 1981 à l'article 63.02.C « Caisse de prêts aux agents » de la Section particulière du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 sera transféré par arrêté royal, sous forme de subvention, à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Travaux publics ».

Les remboursements des prêts consentis à l'article 63.02.C précité s'effectuent au profit de l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Travaux publics », quelle que soit la date d'attribution.

ART. 3

Le Fonds des Routes est dispensé de récupérer à charge de 244 ouvriers qualifiés A du Fonds des Routes, les traitements liquidés indûment à leur profit au cours de la période du 1^{er} février 1981 au 30 septembre 1983 inclus, du fait que, lors de l'octroi de l'échelle 41/B 153.478-183.588, cet avantage pécuniaire a été considéré comme l'application logique des dispositions organiques de l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires particulières en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, c'est-à-dire après 4 ans d'ancienneté de grade.

ART. 4

La S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles est autorisée à rembourser aux membres de son personnel qui étaient affiliés à la caisse autonome de pensions créée par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, et qui n'avaient pas encore été mis à la retraite à la date du 1^{er} juillet 1972, la cotisation personnelle qu'ils y ont ver-

daarop verworven rente, terug te betalen. Aangaande de personeelsleden die vóór 1 juli 1972 op pensioen werden gesteld wordt zij gemachtigd het gedeelte van de door hen gestorte persoonlijke bijdrage dat nog niet was uitgeput door aan hen reeds gedane pensioenuitkeringen, vermeerderd met de daarop verworven rente, terug te betalen.

ART. 5

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren van de gedurende de periode van 24 oktober 1969 tot 30 juni 1983 eventueel ten onrechte uitbetaalde bedragen die het gevolg zijn van het mogelijk verschil tussen de forfaitaire vergoeding en de werkelijke kosten voor verblijfskosten zoals bepaald bij koninklijk besluit van 26 september 1972 tot vaststelling van het presentiegeld en van de vergoedingen voor reiskosten en verblijfskosten toegekend aan de leden van de hoge raad en het beheerscomité van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

ART. 6

De schuldvordering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten bedrage van 180 200 frank betreffende het begrotingsjaar 1977, artikel 11.04, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a) van de wet van 6 februari 1970.

ART. 7

De schuldvordering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten bedrage van 964 frank betreffende het begrotingsjaar 1979, artikel 12.05, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a) van de wet van 6 februari 1970.

ART. 8

De schuldvordering van de « Caisse commune d'Assurances La Belgique industrielle » te Luik ten bedrage van 171 435 frank betreffende het begrotingsjaar 1978, artikel 01.09, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a, van de wet van 6 februari 1970.

ART. 9

De schuldvorderingen van de stad Antwerpen ten bedrage van 55 883 frank en 1 476 667 frank, betreffende het begrotingsjaar 1978, artikel 14.03, worden ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a, van de wet van 6 februari 1970.

ART. 10

De schuldvordering van de P.V.B.A. « Hoebeke et Fils » ten bedrage van 8 507 frank betreffende het begrotingsjaar 1977, artikel 12.19, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a, van de wet van 6 februari 1970.

sée, majorée de la rente y afférente. Aux membres de son personnel qui ont été mis à la retraite avant le 1^{er} juillet 1972, elle est autorisée à rembourser la part de la cotisation personnelle versée par chacun d'eux qui n'était pas encore épuisée par les versements de pension déjà effectués en leur faveur, majorée de la rente y afférente.

ART. 5

L'Institut national du Logement est dispensé de la récupération, à charge de certains fonctionnaires, des montants éventuellement décaissés à tort durant la période s'étendant du 24 octobre 1969 au 30 juin 1983, résultant de la différence éventuelle entre l'indemnité forfaitaire et les frais de séjour réels comme stipulé par l'arrêté royal du 26 septembre 1972 fixant le montant des jetons de présence et des indemnités pour frais de parcours et de séjour alloués aux membres du conseil supérieur et du comité de gestion de l'Institut national du Logement.

ART. 6

La créance de la Société nationale des Chemins de fer belges, au montant de 180 200 francs, relative à l'année budgétaire 1977, article 11.04, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a) de la loi du 6 février 1970.

ART. 7

La créance de la Société nationale des Chemins de fer belges, au montant de 964 francs, relative à l'année budgétaire 1979, article 12.05, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a) de la loi du 6 février 1970.

ART. 8

La créance de la Caisse commune d'Assurances « La Belgique industrielle » à Liège, au montant de 171 435 francs, relative à l'année budgétaire 1978, article 01.09, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a) de la loi du 6 février 1970.

ART. 9

Les créances de la ville d'Anvers aux montants de 55 883 francs et de 1 476 667 francs, relatives à l'année budgétaire 1978, article 14.03, sont relevées de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a, de la loi du 6 février 1970.

ART. 10

La créance de la S.P.R.L. Hoebeke et Fils au montant de 8 507 francs, relative à l'année budgétaire 1977, article 12.19, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a, de la loi du 6 février 1970.

ART. 11

De schuldvordering van het Wegenfonds ten bedrage van 3 958 030 frank betreffende de begrotingsjaren 1968, 1969 en 1970, artikel 11.04, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a, van de wet van 6 februari 1970.

ART. 12

De Minister van Openbare Werken wordt gemachtigd tot de terugbetaling, ten laste van artikel 11.04, sectie 31 van titel I, lopende uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984, van een som van 3 958 030 frank, zijnde het bedrag van de verkeerdelijk door het Wegenfonds aan bepaalde personeelsleden van het departement van Openbare Werken betaalde vergoedingen tijdens de jaren 1968, 1969 en 1970.

ART. 13

De schuldvorderingen van het Wegenfonds ten bedrage van 132 655 798 frank betreffende de begrotingsjaren 1968, 1969, 1970 en 1971, artikel 63.15 wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a, van de wet van 6 februari 1970.

ART. 14

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van het artikel 63.15, sectie 31 van Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984, uitgaven aan te rekenen ten belope van 132 655 798 frank als terugbetaling aan het Wegenfonds van verbintenissen door hem tijdens de jaren 1968, 1969, 1970 en 1971 afgesloten ten gerieve van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 15

De Minister van Openbare Werken, als beheerder van het Wegenfonds, wordt ontslagen van de terugvordering ten laste van het eigenlijk Ministerie van Openbare Werken, van reiskosten van de toenmalige Minister en van sommige van zijn medewerkers tijdens de jaren 1974, 1975 en 1976, die verkeerdelijk werden aangerekend op de begroting van het Wegenfonds.

In dezelfde hoedanigheid, wordt de Minister van Openbare Werken eveneens gemachtigd af te zien van de terugvordering van de receptiekosten van het toenmalige ministerieel kabinet in 1971, 1972 en 1973, die eveneens verkeerdelijk werden aangerekend op de begroting van het Wegenfonds.

ART. 16

De Minister van Openbare Werken, als beheerder van het Wegenfonds, is ertoe gemachtigd af te zien van de terugvordering van het bedrag van 3 692 321 frank van de verrekening nr. 7, die is opgemaakt voor de aanneming « Autosnel-

ART. 11

La créance du Fonds des Routes au montant de 3 958 030 francs, relative aux années budgétaires 1968, 1969 et 1970, article 11.04 est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a, de la loi du 6 février 1970.

ART. 12

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à procéder au remboursement à la charge de l'article 11.04, section 31 du titre I, dépenses courantes, du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1984, d'une somme de 3 958 030 francs, représentant le montant d'indemnités payées erronément par le Fonds des Routes à certains membres du personnel du département des Travaux publics au cours des années 1968, 1969 et 1970.

ART. 13

La créance du Fonds des Routes au montant de 132 655 798 francs, relative aux années budgétaires 1968, 1969, 1970 et 1971, article 63.15, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a, de la loi du 6 février 1970.

ART. 14

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer, à la charge de l'article 63.15, section 31 du Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1984 des dépenses au montant de 132 655 798 francs à titre de remboursement, au Fonds des Routes, des engagements contractés par lui au cours des années 1968, 1969, 1970 et 1971 au profit du Ministère des Travaux publics.

ART. 15

Le Ministre des Travaux publics, en sa qualité de gérant du Fonds des Routes, est dispensé de procéder à la récupération à charge du département des Travaux publics proprement dit, de frais de voyages exposés au cours des années 1974, 1975 et 1976 par le Ministre de l'époque et certains de ses collaborateurs, et imputés erronément à charge du budget du Fonds des Routes.

En la même qualité, le Ministre des Travaux publics est également autorisé à renoncer à la récupération de frais de réception exposés en 1971, 1972 et 1973 par le Cabinet ministériel de l'époque, ces frais ayant également été imputés à tort au Fonds des Routes.

ART. 16

Le Ministre des Travaux publics en sa qualité de gérant du Fonds des Routes est autorisé à renoncer à la récupération du montant du décompte n° 7, soit 3 692 321 francs, élaboré à propos de l'entreprise « Autoroute Nivelles-Gosselies, lot B,

weg Nijvel-Gosselies, perceel B, vak Luttre-Buzet » en die volgens het Rekenhof ten onrechte is betaald ten laste van de op artikel 33.01 ingeschreven kredieten.

Het bedrag van de vastleggingskredieten die naar de begroting van 1985 mogen worden overgedragen zal met eenzelfde som worden verminderd.

ART. 17

De Minister van Openbare Werken, als beheerder van het Wegenfonds, wordt ontheven van de verplichting om voor rekening van het eigenlijke departement van Openbare Werken de kosten terug te vorderen voor de huur van computers, bestemd voor de diensten van programmatie, informatie en statistiek van dit departement, die tijdens de jaren 1972 en volgende verkeerdelijk is ten laste genomen door het Wegenfonds.

ART. 18

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd de saldo's van de vastleggingskredieten van de artikelen 550.09, 550.10, 550.11 en van de betalingskredieten van de artikelen 550.09, 550.10 en 550.11 van de begroting van de Regie der Gebouwen, beschikbaar bij de afsluiting van de begrotingsjaren 1983 en 1984 respectievelijk over te dragen naar de jaren 1984 en 1985.

ART. 19

De schuldvordering van de rechthebbenden van wijlen René Barbier ten bedrage van 82 845 frank betreffende de begrotingsjaren 1960 tot 1962, artikel 51.06, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a) van de wet van 6 februari 1970.

ART. 20

De schuldvordering van de N.V. Van Moswinck ten bedrage van 20 000 frank betreffende het begrotingsjaar 1979, artikel 73.20, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a) van de wet van 6 februari 1970.

ART. 21

§ 1. In artikel 21 van de wet van 3 april 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984 worden de tweede en derde leden vervangen door de volgende bepalingen :

Deze begroting beloopt 128 488 987 000 frank voor de ontvangsten en 128 053 886 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 28 883 800 000 frank.

§ 2. In artikel 22 van de wet van 3 april 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor

tronçon Luttre-Buzet et payé abusivement selon la Cour des comptes, à charges des crédits ouverts sous l'article 33.01.

Le montant des crédits d'engagement pouvant être reportés au budget 1985 sera diminué d'un montant de même import.

ART. 17

Le Ministre des Travaux publics, en sa qualité de gérant du Fonds des Routes, est dispensé de procéder à la récupération à charge du département des Travaux publics proprement dit du coût de la location d'ordinateur destinés aux services de programmation, de l'information et de la statistique de ce département, qui au cours des années 1972 et suivantes a été prise erronément en charge par le Fonds des Routes.

ART. 18

La Régie des Bâtiments est autorisée à reporter respectivement aux années 1984 et 1985 les soldes des crédits d'engagement des articles 550.09, 550.10 et 550.11 et des crédits de paiement des articles 550.09, 550.10 et 550.11 du budget de la Régie des Bâtiments, disponibles à la clôture des années budgétaires 1983 et 1984.

ART. 19

La créance des ayants droit de feu René Barbier au montant de 82 845 francs, relative aux années budgétaires 1960 à 1962, article 51.06, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970.

ART. 20

La créance de la S.A. Van Moswinck au montant de 20 000 francs, relative à l'année budgétaire 1979, article 73.20, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970.

ART. 21

§ 1^{er}. Dans l'article 21 de la loi du 3 avril 1984 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1984 les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par les dispositions suivantes :

Ce budget s'élève pour les recettes à 128 488 987 000 francs et pour les dépenses à 128 053 886 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 28 883 800 000 francs.

§ 2. Dans l'article 22 de la loi du 3 avril 1984 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année bud-

het begrotingsjaar 1984 wordt het vierde lid vervangen door de volgende bepaling :

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 690 214 000 frank in het kader van haar statutaire opdracht en voor een bedrag van 840 690 000 frank in het kader der verrichtingen voor orde.

§ 3. Het eerste lid van artikel 29 van de wet van 3 april 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984 wordt door de volgende bepaling vervangen :

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- « Office de la Navigation » : 1 000 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 1 150 000 000 frank;
- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 1 178 000 000 frank.

ART. 22

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd het saldo van de vastleggingskredieten van het artikel 533.07 en van de betalingskredieten van het artikel 533.07 van de begroting van het Wegenfonds, beschikbaar bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1984, over te dragen naar het jaar 1985.

ART. 23

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd de saldo's van de vastleggingskredieten van de artikelen 550.12, 550.13, 550.14, 550.15, 550.16 en 550.17 en van de betalingskredieten van de artikelen 550.12, 550.13, 550.14, 550.15, 550.16 en 550.17 van de begroting van de Regie der Gebouwen, beschikbaar bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1984, over te dragen naar het jaar 1985.

ART. 24

De in artikel 27 van de wet van 3 april 1984, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984, bepaalde bedragen van 850 000 000 frank en 1 000 000 000 frank waarvoor de « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart gemachtigd worden, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan worden respectievelijk verhoogd tot 1 000 000 000 frank en 1 150 000 000 frank.

ART. 25

Het in artikel 28 van de wet van 3 april 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1984 bepaalde bedrag van 1 028 000 000 frank, waarvoor de Minister van Openbare Werken, in

gétaire 1984, le quatrième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 9 690 214 000 francs dans le cadre de sa mission statutaire et pour un montant de 840 690 000 francs dans le cadre des opérations pour ordre.

§ 3. Le premier alinéa de l'article 29 de la loi du 3 avril 1984 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1984 est remplacé par la disposition suivante :

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Office de la Navigation : 1 000 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 150 000 000 de francs;
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 1 178 000 000 de francs.

ART. 22

Le Fonds des Routes est autorisé à reporter à l'année 1985 le solde des crédits d'engagement de l'article 533.07 et des crédits de paiement de l'article 533.07 du budget du Fonds des Routes disponibles à la clôture de l'année budgétaire 1984.

ART. 23

La Régie des Bâtiments est autorisée à reporter à l'année 1985 les soldes des crédits d'engagement des articles 550.12, 550.13, 550.14, 550.15, 550.16 et 550.17 et des crédits de paiement des articles 550.12, 550.13, 550.14, 550.15, 550.16 et 550.17 du budget de la Régie des Bâtiments disponibles à la clôture de l'année budgétaire 1984.

ART. 24

Les montants de 850 000 000 de francs et de 1 000 000 000 de francs pour lesquels l'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts, prévus à l'article 27 de la loi du 3 avril 1984 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année 1984, sont respectivement portés à 1 000 000 000 de francs et 1 150 000 000 de francs.

ART. 25

Le montant de 1 028 000 000 de francs pour lequel le Ministre des Travaux publics en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du

akkoord met de Minister van Financiën, gemachtigd wordt de Staatswaarborg te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, wordt verhoogd tot 1 383 000 000 frank.

ART. 26

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de uitgaven, voortvloeiend uit de namens de Staat aangegane verbintenissen jegens de stad Antwerpen en de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om de onderhoudsbaggerwerken in de toegangseu len tot de zeesluizen ten laste te nemen, aan te rekenen op de kredieten ingeschreven onder het artikel 14.03 van de sectie 31, Titel I.

ART. 27

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de periode van 1 december 1973 tot en met 31 januari 1977 in aanmerking te nemen voor de administratieve en geldelijke loopbaan van de heer G. Gyselings en deze periode voor het overige gelijk te stellen met dienstactiviteit.

ART. 28

De ministeriële beslissing waarbij aan de heer G. Gyselings tijdens de periode van 1 februari 1977 tot en met 30 november 1983, een verlof werd toegestaan op grond van het koninklijk besluit van 2 april 1975 betreffende het verlof dat aan sommige personeelsleden in overheidsdienst wordt verleend voor het verrichten van bepaalde prestaties ten behoeve van in de Kamer van Volksvertegenwoordigers of in de Senaat erkende politieke groepen, wordt bekrachtigd.

ART. 29

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 30

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, prévu à l'article 28 de la loi du 3 avril 1984 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1984 est porté à 1 383 000 000 de francs.

ART. 26

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer aux crédits inscrits à l'article 14.03 de la section 31, Titre I, les dépenses résultant des engagements contractés au nom de l'Etat, à l'égard de la ville d'Anvers et de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, d'assumer la charge des dragages d'entretien dans les chenaux d'accès aux écluses maritimes.

ART. 27

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre en considération la période du 1^{er} décembre 1973 au 31 janvier 1977 inclus pour les dispositions administratives et pécuniaires relatives à la carrière de Monsieur G. Gyselings et à assimiler cette période à une activité de service.

ART. 28

La décision ministérielle, par laquelle un congé a été accordé à Monsieur G. Gyselings pendant la période du 1^{er} février 1977 au 30 novembre 1983, en vertu de l'arrêté royal du 2 avril 1975 relatif au congé accordé à certains membres du personnel des services publics pour accomplir certaines prestations au bénéfice de groupes politiques reconnus de la Chambre des Représentants ou du Sénat, est ratifiée.

ART. 29

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 30

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)				TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)				
Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 01								
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN				DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS				
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,9	—	0,2	1,7	—	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	47,5	—	0,8	46,7	1,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
	Totaal voor § 1 . . .		—	1,0		1,9	Totaal voor le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . .	12,4	—	—	12,4	4,0	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19
	Totaal voor § 2 . . .		—	—		4,0	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .		—	1,0		5,9	Totaal voor le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken . . .				1,0		5,9	Totaal pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister

Totaal voor § 1

Totaal voor hoofdstuk I

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Institutionele Hervormingen

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet du Ministre. 11.02

Totaux pour le § 1. 1,3

Totaux pour le chapitre I. 1,3

Totaux pour la section 03. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Réformes institution-
nelles. 1,3

(11)

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz. 5 647,8

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . 167,6

Totaal voor § 1

122,1

SECTION 31

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponi-
bilité, etc. 11.03

—

5 744,9

—

97,1

5 647,8

—

192,6

32,6

32,6

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Credits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Credits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	318,7	3,0	—	321,7	1,9	Dépenses de consommation en rapport avec l'oc- cupation des locaux, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	104,7	—	—	104,7	51,6	Dépenses de consommation énergétique, etc. .	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	76,0	—	10,4	65,6	2,6	Location d'installations mécanographiques . .	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	106,0	—	—	106,0	0,2	Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	572,3	—	—	572,3	11,5	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	3,0	—	—	3,0	0,3	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .	3,0	10,4	—	68,1	68,1	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :						Dépenses se rapportant à des travaux d'entre- tien courant :	12.20
	03. Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.	45,6	—	—	45,6	12,3	03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	
12.23	Kosten van studies, onderzoeken, laborato- riumproeven, enz.	5,0	—	—	5,0	0,2	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire, etc.	12.23
12.28	Kosten wegens deelneming aan allerhande ten- toonstellingen, enz.	3,0	—	—	3,0	0,6	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	12.28
12.31	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.	1,6	—	—	1,6	1,2	Confection et diffusion de documents scientifi- ques et de propagande, etc.	12.31
	Totaal voor § 2	3,0	10,4	—	82,4	82,4	Totaux pour le § 2.	

§ 4. *Herstel en niet-waardevermeerderend
onderhoud van wegen
en waterbouwkundige werken*

14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz.	46,5	—	—	46,5	0,4	Entretien ordinaire de plantations, parcs, squares, etc.	14.02
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	2 393,4	—	17,0	2 376,4	21,9	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. :						Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique, etc. :	14.04
	02. Onderhoudswerken	118,4	—	—	118,4	2,7	02. Travaux d'entretien.	
	Totaal voor § 4		—	17,0		25,0	Totaux pour le § 4.	
	Totaal voor hoofdstuk I		125,1	27,4		140,0	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.60	Staatstussenkomst in de intrestlast, enz.	1,9	0,1	—	2,0	—	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	31.60
							Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.	

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang, enz.	115,9	—	—	115,9	4,4	Autres subventions aux entreprises	32.01
							Subvention destinée à assurer la gratuité de passage, etc.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

34.02	Toetreding tot internationale organismen	0,7	—	—	0,7	0,1	Transferts de revenus à l'étranger	34.02
	Totaal voor hoofdstuk III		0,1	—		4,5	Affiliation à des organismes internationaux . . .	
							Totaux pour le chapitre III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Transfert naar het Wegenfonds	41 880,3	4 586,0	—	46 466,3	—	Transfert au Fonds des Routes	41.01
41.60 (nieuw) (19)	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken . . .	—	12,1	—	12,1	—	Subside à l'Institut National du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonction- nement.	41.60 (nouveau) (19)
41.65	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, en gemeenschappelijke lasten die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd	—	—	—	—	6,8	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers et charges communes qui par suite de certaines circonstances s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel.	41.65
41.66	Aandeel in de functioneringskosten van het NGI	53,9	2,4	—	56,3	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'IGN.	41.66
Totaal voor hoofdstuk IV		4 600,5	—	—	6,8	—	Totaux pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

03.01	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wed- den, enz.	316,8	—	0,6	316,2	—	Remboursement au Fonds des Routes des traite- ments, etc.	03.01
Totaal voor hoofdstuk 01		—	—	0,6	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		4 725,7	28,0	—	151,3	—	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

03.01	Remboursement au Fonds des Routes des traite- ments, etc.	316,2	—	0,6	316,2	—	Remboursement au Fonds des Routes des traite- ments, etc.	03.01
Totaal voor hoofdstuk 01		—	—	0,6	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		4 725,7	28,0	—	151,3	—	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

WETENSCHAPSBELEID

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	67,6	—	3,0	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	24,5	—	1,0	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	20,8	—	1,0	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :				Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	0,8	—	—	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	Totaal voor § 1 . . .		—	5,0	Totaux pour le § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. :				Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :	12.02
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1,5	0,3	—	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	0,5	0,4	—	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :				Dépenses de consommation énergétique, etc. :	12.03
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	3,0	2,0	—	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	0,8	0,2	—	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .		2,9	—	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuelle courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
12.22	Werkingskosten van de waterbouwkundige laboratoria, enz. :							12.22
	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	30,3	—	2,3	28,0	—		01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.
	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	6,0	3,0	—	9,0	0,3		03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.
12.26	Aankoop van allerhande klein materieel, enz.	6,4	1,0	—	7,4	—		Achat de petit matériel divers, etc. 12.26
	Totaal voor § 2	6,9	6,9	2,3		0,3		Totaux pour le § 2.
	Totaal voor hoofdstuk I		6,9	7,3		0,5		Totaux pour le chapitre I.
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid		6,9	7,3		0,5		Totaux pour la section 32. — Politique scientifique.
SECTION 33								
FINANCIERING								
VAN BIJZONDERE WERKEN								
HOOFDSTUK IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN								
BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen								
43.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkoest in de interestlasten, enz.	1 773,0	46,0	—	1 819,0	—		Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc. 43.01
	Totaal voor hoofdstuk IV		46,0	—		—		Totaux pour le chapitre IV.
	Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken		46,0	—		—		Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	4 778,6		36,3		159,0		TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

SECTION 33

FINANCEMENT
DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésSubventions aux pouvoirs publics régionaux et
locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les
charges d'intérêts, etc.

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 33. — Financement de
travaux spéciaux.TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES
COURANTES.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits Supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits Supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
DEEL I								
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
SECTION 31								
EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN								
HOOFDSTUK V								
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Vermogensoverdrachten aan bedrijven								
<i>Gesubsidieerde werken en wederopbouw</i>								
51.06	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestings- code, enz. :							51.06
	Vastleggingskredieten	—	2,2	—	2,2	—		
Vermogensoverdrachten aan het buitenland								
<i>Waterwegen</i>								
53.01	Kanaal Gent-Terneuzen, enz. :							53.01
	Vastleggingskredieten	100,0	—	200,0	100,0	—		
	Ordonnanceringskredieten	292,0	—	140,0	152,0	—		
	Totalen voor hoofdstuk V		—	—		—		
	Vastleggingskredieten		2,2	200,0		—		
	Ordonnanceringskredieten		—	140,0		—		
PARTIE I								
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT								
SECTION 31								
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT								
CHAPITRE V								
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS								
Transferts de capitaux aux entreprises								
<i>Travaux subsideés et reconstruction</i>								
	Exécution de l'article 33 du Code du Logement, etc. :							
	Crédits d'engagement.							
Transferts de capitaux à l'étranger								
<i>Voies hydrauliques</i>								
	Canal Gand-Terneuzen, etc. :							
	Crédits d'engagement.							
	Crédits d'ordonnancement.							
Totaux pour le chapitre V.								
Crédits d'engagement.								
Crédits d'ordonnancement.								

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken				Construction de routes et travaux hydrauliques	
<i>Waterwegen</i>				<i>Voies hydrauliques</i>	
73.03	Waterlopen :			Cours d'eau :	73.03
	Vastleggingskredieten		4 618,0	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		4 720,0	Crédits d'ordonnancement.	—
73.04	Kust, zeehavens, enz. :			Côte, ports maritimes, etc. :	73.04
	Vastleggingskredieten		4 400,0	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		4 268,0	Crédits d'ordonnancement.	—
73.08	Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge :			Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge :	73.08
	Vastleggingskredieten		9 000,0	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		9 735,0	Crédits d'ordonnancement.	—
73.21	Buitengewone onderhoudswerken, enz. :			Travaux d'entretien extraordinaire, etc. :	73.21
	Vastleggingskredieten		600,0	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		508,0	Crédits d'ordonnancement.	—
Totaal voor de artikelen 73 . . .			—	Totaux pour les articles 73.	—
Vastleggingskredieten . . .			850,0	Crédits d'engagement.	—
Ordonnanceringskredieten . . .			153,0	Crédits d'ordonnancement.	—
Aankoop van duurzame roerende goederen				Achat de biens meubles durables	
74.10 (nieuw) (53)	Bijkomend programma voor bureautica in verband met een geïntegreerd systeem voor het beheer der werken :			Programme supplémentaire bureautique relatif au système intégré de gestion des chantiers :	74.10 (nouveau) (53)
	Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		—	Crédits d'ordonnancement.	—
74.11 (nieuw) (56)	Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Sigmaproject :			Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1984. Projet Sigma :	74.11 (nouveau) (56)
	Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		—	Crédits d'ordonnancement.	—
74.12 (nieuw) (59)	Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Integratie van software ontwikkelingen :			Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1984. Intégration des développements software :	74.12 (nouveau) (59)
	Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	—
	Ordonnanceringskredieten		—	Crédits d'ordonnancement.	—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Credits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Credits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires années anterieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
74.13 (nieuw) (62)	Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Karakterizer :							74.13 (nouveau) (62)
	Vastleggingskredieten	—	23,8	—	23,8	—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	23,8	—	23,8	—	Credits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 74	—	—	—	—	—	Totaux pour les articles 74.	
	Vastleggingskredieten		383,2	—		—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		245,2	—		—	Credits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII		—	—		—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten		1 233,2	1 135,2		—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		398,2	713,0		—	Credits d'ordonnancement.	
CHAPITRE 01 DIVERS								
Non réparti économiquement								
01.07	Versterking van dijken :						Renforcement de digues :	01.07
	Vastleggingskredieten	1 200,0	—	300,0	900,0	—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	868,0	—	51,0	817,0	—	Credits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk 01		—	—		—	Totaux pour le chapitre 01.	
	Vastleggingskredieten		—	300,0		—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		—	51,0		—	Credits d'ordonnancement.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		—	—		—	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	
	Vastleggingskredieten		1 368,4	1 635,2		—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		531,2	904,0		—	Credits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		—	—		—	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
	Vastleggingskredieten		1 368,4	1 635,2		—	Credits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		531,2	904,0		—	Credits d'ordonnancement.	

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . .	1,3	—	0,5	0,8	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .		—	0,5		—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken . . .		—	0,5		—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Huisvesting

61.90	Toelage aan het „ Nationaal Fonds voor de Huis- vesting „ enz.	1 078,2	522,7	—	1 600,9	—	Allocation au „ Fonds national du Logement „, etc.	61.90
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .		522,7	—		—	Totaux pour le chapitre VI.	

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES TRAVAUX PUBLICS

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	74.01
—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Logement

—	Allocation au „ Fonds national du Logement „, etc.	61.90
—	Totaux pour le chapitre VI.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgeschied voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LUBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	--	--	-----------------	-----------------

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	115,0	61,1	—	176,1	7,5	Achat de biens meubles durables	74,01
	Totaal voor hoofdstuk VII		61,1	—		7,5	Totaux pour le chapitre VII.	

HOOFDSTUK VIII

CHAPITRE VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENOCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijvenOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.03	Kredietverleningen aan en deelneming in het bedrijf « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid »	—	1,9	—	1,9	—	Octrois de crédits et participation à l'entreprise « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid ».	81.03
	Totaal voor hoofdstuk VIII		1,9	—		—	Totaux pour le chapitre VIII.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		585,7	—		7,5	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Aankoop van machines, enz. : 74.01

03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet 9,7

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid .

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Achat de machines, etc. : 74.01

03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. 9,7

Totaux pour le chapitre VII. 0,6

Totaux pour la section 32. — Politique scientifique. 0,6

SECTIE 33

FINANCIERING

VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN

BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsusenkost in de delingslasten, enz. 1 006,0

Totaal voor hoofdstuk VI

Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken 4,0

Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 585,7

TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN 585,7

Vastleggingskredieten 1 368,4

Ordonnancierskredieten 531,2

TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN 5 364,3

Vastleggingskredieten 1 368,4

Ordonnancierskredieten 531,2

TITRE III — AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE
(En millions de francs)

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.03 (nieuw) (11)	Delgingslasten van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij tussen 1 januari 1975 en 31 december 1979	—	3 999,0	—	3 999,0	5 419,0		Charges d'amortissement d'emprunts contractés par la Société nationale du Logement et la Société nationale Terrienne entre le 1 ^{er} janvier 1975 et le 31 décembre 1979.	91.03 (nouveau) (11)
	TOTALEN VOOR TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD . .		3 999,0	—		5 419,0		TOTAUX POUR LE TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.	
	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN		9 363,3	40,8		5 586,1		TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.	
	Vastleggingskredieten		1 368,4	1 635,2		—		Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		531,2	904,0		—		Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van het wetsontwerp**

Het Rekenhof heeft laten opmerken dat de storting van het saldo van het « Leningfonds voor de personeelsleden » aan de VZW « Sociale Dienst bij het Ministerie van Openbare Werken » bij ontstentenis van de nodige afwijkingsbepalingen niet regelmatig is.

Met het doel aan deze toestand te verhelpen worden de regulariserende bepalingen in de wettekst opgenomen.

ART. 3 van het wetsontwerp

De interpretatie van het Wegenfonds werd niet aanvaard door het Rekenhof dat van oordeel is dat uitsluitend het artikel 25 van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 kan worden ingeroepen, dit wil zeggen na 10 jaar anciënniteit in de schaal van de graad en op voorwaarde in dienst te zijn geweest, in welke hoedanigheid ook, ten laatste op 1 januari 1972 en dit zonder onderbreking bij dezelfde instelling van openbaar nut.

ART. 4 van het wetsontwerp

Met ingang op 1 juli 1972 valt het personeel van de NV Zee-kanaal en Haveninrichtingen van Brussel, wat de pensioen-regeling betreft, onder de wet van 28 april 1958 die een pensioen waarborgt gelijk aan dat van het personeel van het Rijk.

Dit heeft voor gevolg dat de « Zelfstandige Pensioenkas » van de Vennootschap geen reden van bestaan meer heeft.

Aan de personeelsleden die op 1 juli 1972 nog niet op pensioen werden gesteld worden de door hen gestorte persoonlijke bijdragen, vermeerderd met de verworven rente, terugbetaald. Aan de personeelsleden die vóór 1 juli 1972 op rust zijn gesteld wordt het gedeelte van hun persoonlijke bijdrage dat niet was uitgeput door aan hen reeds gedane pensioenuitkeringen, vermeerderd met de verworven rente, terugbetaald.

De bepalingen van dit artikel komen tegemoet aan een opmerking van het Rekenhof.

ART. 5 van het wetsontwerp

Het Rekenhof merkt op dat artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 september 1972 tot vaststelling van het presentiegeld en van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten toegekend aan de leden van de hoge raad en het beheerscomité van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting bepaalt dat deze personen voor de verblijfkosten recht hebben op dezelfde vergoeding als de leden van het rijkspersoneel.

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting heeft echter tijdens de periode van 16 december 1969 tot 30 juni 1983 een forfaitair bedrag hiervoor toegekend op basis van de reglementering bij het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen.

Het Hof is dan ook van mening dat de onrechtmatig uitgekeerde sommen die het gevolg zijn van het eventueel verschil tussen de werkelijke uitgave en het forfaitair bedrag van de betrokkenen dienen teruggevorderd te worden.

De vaststelling van dat verschil is echter niet meer mogelijk daar de betrokkenen niet de werkelijke kosten hebben medegedeeld en de daartoe bestemde documenten niet in het bezit zijn van het Nationaal Instituut.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du projet de loi**

La Cour des Comptes a fait observer que le versement du solde de la « Caisse de prêts aux agents » à l'ASBL « Service social du Ministère des Travaux publics » en l'absence des dispositions de dérogation nécessaires n'est pas régulier.

Dans le but de remédier à cette situation, les dispositions de régularisation sont reprises dans le texte de la loi.

ART. 3 du projet de loi

L'interprétation du Fonds des Routes n'a pas été acceptée par la Cour des Comptes qui juge qu'uniquement l'article 25 de l'arrêté royal du 11 février 1977 peut être invoqué, c'est-à-dire après 10 ans d'ancienneté dans l'échelle du grade et à condition d'avoir été en service, en quelque qualité que ce soit, au plus tard le 1^{er} janvier 1972 et sans interruption dans le même organisme d'intérêt public.

ART. 4 du projet de loi

A partir du 1^{er} juillet 1972, le personnel de la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles est soumis, en ce qui concerne le régime de pension, à la loi du 28 avril 1958, laquelle leur assure une pension identique à celle du personnel de l'Etat.

Dès lors, la Caisse autonome de pensions de la Société n'a plus de raison d'être.

Les cotisations personnelles y versées par les membres du personnel qui, à la date du 1^{er} juillet 1972, n'avaient pas encore été mis à la retraite, leur sont donc remboursées, majorées de la rente acquise. Aux membres du personnel qui ont été mis à la retraite avant le 1^{er} juillet 1972 est remboursée la part de leur cotisation personnelle qui n'était pas encore épuisée par les versements de pension déjà effectués en leur faveur, également majorée de la rente acquise.

Les dispositions du présent article répondent à une observation de la Cour des Comptes.

ART. 5 du projet de loi

La Cour des Comptes remarque que l'article 7 de l'arrêté royal du 26 septembre 1972 fixant le montant des jetons de présence et des indemnités pour frais de parcours et de séjour alloués aux membres du conseil supérieur et du comité de gestion de l'Institut national du Logement stipule que ces personnes ont, pour les frais de séjour, droit à la même indemnité que les membres du personnel de l'Etat.

L'Institut national du Logement a toutefois, au cours de la période s'étendant du 16 décembre 1969 au 30 juin 1983, alloué à cet égard un montant forfaitaire sur base de la réglementation du Ministère des Relations extérieures.

La Cour estime dès lors que les sommes injustement versées, résultant de la différence éventuelle entre la dépense réelle et le montant forfaitaire des intéressés, doivent être récupérées.

Il n'est toutefois plus possible de déterminer cette différence puisque les intéressés n'ont pas communiqué les frais réels et que l'Institut national n'est pas en possession des documents destinés à cet effet.

Tevens dient opgemerkt te worden dat voor de laatste jaren in sommige gevallen het verschil in het nadeel van de instelling zou kunnen uitvallen.

Hoewel de Regering het principe van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde bedragen eerbiedigt, is zij van mening dat er geen aanleiding bestaat om de eventueel ten onrechte betaalde bedragen terug te vorderen daar de begunstigten in de waan van hun goed recht verkeerden en vooral omdat een afrekening « forfaitaire vergoeding — werkelijke uitgave » niet meer mogelijk is.

ART. 6 van het wetsontwerp

Ten einde de NMBS de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit van het Centraal Bureau voor benodigdheden, overgeheveld naar het Departement, te kunnen terugbetalen dient de verjaring te worden opgeheven.

ART. 7 van het wetsontwerp

Terugbetaling aan de NMBS van vervoerkosten, kilometervergoedingen en verblijfkosten van het rijkspersoneel.

ART. 8 van het wetsontwerp

Te betalen annuïteit voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw.

ART. 9 van het wetsontwerp

Met het oog op de betaling aan de Stad Antwerpen van bepaalde onderhoudswerken door de stad uitgevoerd aan de Kattendijksluis dienen de desbetreffende schuldvorderingen van de vijfjarige verjaring te worden ontheven.

ART. 10 van het wetsontwerp

De som van 8 507 frank vertegenwoordigt een schuldvordering die onbetwistbaar door de Belgische Staat aan de PVBA « Hoebeke et Fils » verschuldigd is en waarvoor de ontheffing van de vijfjarige verjaring gerechtvaardigd is.

ART. 11 en 12 van het wetsontwerp

Een bedrag van 3 958 030 frank betreffende uitgevoerde prestaties in 1968, 1969 en 1970 in het raam van de winterdienst werd verkeerdelijk door het Wegenfonds aan bepaalde personeelsleden van het departement van Openbare Werken uitbetaald.

Het Rekenhof is van oordeel dat genoemde som door het departement aan het Wegenfonds moet worden terugbetaald.

De schuldvorderingen die betrekking hebben op de jaren 1968, 1969 en 1970 kunnen slechts vereffend worden na de opheffing van de vijfjarige verjaring.

ART. 13 en 14 van het wetsontwerp

De verplaatsing van installaties van openbaar nut en waarvoor de Staat een subsidie van 65 pct. verleent valt ten laste van artikel 63.15 van de begroting van het departement.

Het Wegenfonds heeft voor deze werken, tijdens de jaren 1968 tot 1971, een bedrag van 132 655 798 frank voorgefinancierd ten gunste van het Ministerie van Openbare Werken.

De même, il y a lieu de remarquer qu'en ce qui concerne les dernières années, la différence pourrait dans certains cas s'avérer être au détriment de l'institution.

Bien que le Gouvernement respecte le principe de la récupération des montants indûment payés, il est d'avis qu'il n'y a pas lieu de récupérer les montants éventuellement indûment payés puisque les bénéficiaires ont agi au nom de leur bon droit et surtout parce qu'un décompte « indemnité forfaitaire — dépense réelle » n'est plus possible.

ART. 6 du projet de loi

En vue de remboursement à la SNCB des titres de transports du personnel de l'ex-office de l'Electricité, de l'Office central des Fournitures transférés au Département, il y a lieu de relever la prescription.

ART. 7 du projet de loi

Remboursement à la SNCB de frais de parcours, indemnités kilométriques et frais de séjour du personnel de l'Etat.

ART. 8 du projet de loi

Annuïté à payer pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué.

ART. 9 du projet de loi

En vue du paiement à la ville d'Anvers de certains travaux d'entretien exécutés par la ville à la « Kattendijksluis » il y a lieu de relever les créances y afférentes de la prescription quinquennale.

ART. 10 du projet de loi

La somme de 8 507 francs représente une créance incontestablement due par l'Etat belge à la SPRL Hoebeke et Fils pour laquelle il se justifie de relever cette créance de la prescription quinquennale.

ART. 11 et 12 du projet de loi

Un montant de 3 958 030 francs concernant des prestations effectuées en 1968, 1969 et 1970, dans le cadre de service d'hiver, a été payé erronément par le Fonds des Routes à certains membres du personnel du département des Travaux publics.

La Cour des comptes estime que ladite somme est à rembourser par le département au Fonds des Routes.

Les créances se rapportant aux années 1968 à 1970 ne peuvent être payées qu'après relèvement de la prescription quinquennale.

ART. 13 et 14 du projet de loi

Le déplacement d'installations d'utilité publique et pour lequel l'Etat accorde un subsidie de 65 p.c. est à la charge de l'article 63.15 du budget du département.

Au cours des années 1968 à 1971, le Fonds des Routes a préfinancé pour ces travaux un montant de 132 655 798 francs au profit du Ministère des Travaux publics.

Volgens een opmerking van het Rekenhof dient genoemde som door het departement aan het Wegenfonds te worden terugbetaald.

Daar het gaat over schuldvorderingen van de jaren 1968 tot 1971 kan de verschuldigde som slechts worden vereffend na de opheffing van de vijfjarige verjaring.

ART. 15 van het wetsontwerp

De in het eerste lid opgenomen tekst is bedoeld om de regularisatie van de vermelde casuspositie te vergemakkelijken.

Ter zake mag immers niet uit het oog worden verloren dat de in de begroting van het Wegenfonds opgenomen werkingsuitgaven worden gedekt door een op de begroting van Openbare Werken ingeschreven dotatie (artikel 41.01 van titel I).

Daaruit volgt dat een aanrekening op één van beide begrotingen in ruime zin zou kunnen worden beschouwd als zijnde gelijkwaardig daar het totaal van de kredieten onveranderd blijft.

Daar het departement van Openbare Werken en het Wegenfonds evenwel een verschillende rechtspersoonlijkheid bezitten, eist de wet dat er ter zake een regularisatie wordt uitgevoerd.

Daartoe zou het in principe noodzakelijk zijn dat, in een eerste fase, het departement van Openbare Werken van de Wetgever een bijkomend krediet krijgt toegekend voor voorbije jaren en dat, in een tweede fase, een gelijkwaardige betaling wordt uitgevoerd ten bate van het Wegenfonds. De begrotingsenveloppe zou aldus inzake ontvangsten (Wegenfonds) en inzake uitgaven (Openbare Werken) gelijkwaardig worden verhoogd.

De voorgestelde tekst maakt het mogelijk dit geschilpunt te regulariseren zonder daartoe een beroep te moeten doen op al die formaliteiten.

✱

Het tweede lid is eveneens bedoeld om een toestand wettelijk te regulariseren, die ontstaan is uit een te ruime en bijgevolg verkeerde interpretatie van de tekst van een in 1971, 1972 en 1973 op de begroting van het Wegenfonds ingeschreven artikel.

De terugvordering ten laste van de tijdens die jaren in functie zijnde ordonnateurs blijkt materieel onmogelijk te zijn, daar de feiten zich te lang geleden hebben voorgedaan.

Maar dit neemt niet weg dat de gewraakte toestand enkel door het Rekenhof zou kunnen worden aanvaard na de goedkeuring van een ter zake passende wettekst.

ART. 16 van het wetsontwerp

De bedoelde verrekening heeft betrekking op een prijsverhoging die voortspuit uit het verwerken van slak in plaats van draineersand.

Oordelend dat het aldus uitgevoerde werk van betere kwaliteit was, had de Minister de door de aannemer gevraagde toeslag gegrond en billijk geacht.

Aangezien die vervanging van materialen niet door een schriftelijk of mondeling bevel was opgelegd, oordeelt het Hof evenwel dat men contractueel niet verplicht was een dergelijke toeslag te betalen, die dan ook het karakter van een gift bezit.

Hieruit volgt dat enkel de tussenkomst van de Wetgever toelaat die uitgave definitief ten laste te nemen, die overigens haast niet terugvorderbaar blijkt te zijn wegens het faillissement van de aannemer.

Suivant une observation de la Cour des comptes, la somme précitée est à rembourser par le département au Fonds des Routes.

Etant donné qu'il s'agit de créances des années 1968 à 1971, la somme due ne peut être payée qu'après relèvement de la prescription quinquennale.

ART. 15 du projet de loi

Le texte repris au premier alinéa vise à alléger les formalités de régularisation du cas d'espèce signalé.

En effet, il convient à cet égard de ne pas perdre de vue que les dépenses de fonctionnement reprises au budget du Fonds des Routes sont couvertes par une dotation inscrite au budget des Travaux publics (article 41.01 du titre I).

Il s'ensuit qu'une imputation à charge de l'un ou l'autre de ces budgets pourrait au sens large être considérée comme équivalente vu que la hauteur globale des crédits reste invariable.

Cependant, le département des Travaux publics et le Fonds des Routes ayant des personnalités juridiques distinctes, il y a une nécessité légale de procéder à la régularisation du cas qui nous occupe.

Pour ce faire, il faudrait en principe, qu'en un premier stade, le département des Travaux publics obtienne du législateur un crédit supplémentaire pour années antérieures et qu'en un second stade un paiement équivalent soit effectué au profit du Fonds des Routes. L'enveloppe budgétaire serait ainsi augmentée d'égale façon en recettes (Fonds des Routes) et en dépenses (Travaux publics).

Le texte proposé permet de régulariser légalement le cas litigieux sans devoir recourir à cet ensemble de formalités.

✱

Le deuxième alinéa vise aussi à régulariser légalement une situation née d'une interprétation trop large et par voie de conséquence erronée, du libellé d'un article inscrit en 1971, 1972 et 1973 du budget du Fonds des Routes.

La récupération à charge des ordonnateurs en exercice pendant les années dont il s'agit s'avère matériellement impossible eu égard à l'ancienneté des faits.

Il n'en reste pas moins que la situation incriminée ne saurait être acceptée par la Cour des comptes que moyennant l'approbation d'un texte légal approprié.

ART. 16 du projet de loi

Le décompte qui nous occupe a trait à un supplément de prix découlant de la mise en œuvre de laitier au lieu de sable drainant.

Estimant que le travail ainsi réalisé était d'une qualité supérieure, le Ministre avait estimé comme fondée, en équité, la demande de supplément réclamée par l'entrepreneur.

Etant donné que cette substitution de matériaux n'avait fait l'objet d'aucun ordre écrit ou verbal délivré à l'entrepreneur, la Cour est cependant d'avis qu'il n'y avait pas d'obligation contractuelle de payer pareil supplément lequel revêt dès lors un caractère de libéralité.

Il s'ensuit que seule l'intervention du législateur permet la prise en charge définitive de cette dépense qui, au demeurant, s'avère pratiquement irrécupérable du fait de la faillite de l'entrepreneur.

ART. 17 van het wetsontwerp

De tekst van het artikel 17 is erop gericht de regularisatieformaliteiten voor dit bijzonder geval te vergemakkelijken.

Ter zake mag immers niet uit het oog worden verloren dat de in de begroting van het Wegenfonds opgenomen werkingsuitgaven worden gedekt door een op de begroting van Openbare Werken ingeschreven dotatie (artikel 41.01 van Titel I).

Daaruit volgt dat aanrekeningen ten laste van één van beide begrotingen in ruime zin als gelijkwaardig zouden kunnen worden beschouwd, aangezien het totale bedrag der kredieten ongewijzigd blijft.

De regularisatie van het genoemde geval is nochtans een wettelijke vereiste, vermits het departement van Openbare Werken en het Wegenfonds een verschillende rechtspersoonlijkheid hebben.

In beginsel zou het departement van Openbare Werken hiertoe, in een eerste stadium, van de Wetgever een bijkomend krediet voor vroegere jaren moeten verkrijgen en in een tweede stadium zou een gelijkwaardige betaling moeten worden verricht ten bate van het Wegenfonds. Op die wijze zou de begrotingsenveloppe wat de ontvangsten (Wegenfonds) en wat de uitgaven (Openbare Werken) betreft gelijkwaardig worden verhoogd.

Vermits de diensten van programmatie, informatie en statistiek hoe dan ook werkzaamheden verrichten voor het Wegenfonds en vermits het ten laste nemen van de gewraakte uitgave tot op zekere hoogte beschouwd kan worden als een tegenprestatie voor de bedoelde werkzaamheden, laat de voorgestelde tekst toe het geschilpunt wettelijk te regulariseren zonder een beroep te moeten doen op al die formaliteiten.

ART. 18 van het wetsontwerp

In de begroting van de Regie der Gebouwen voor het jaar 1983 werden, in het raam van het nationaal investeringsprogramma, bijkomende programma's aangaande het rationeel energieverbruik ingeschreven en verdeeld over de volgende artikelen :

550.09 : Energetische vernieuwing;

550.10 : Industriële selectiviteit;

550.11 : Energetisch kadaster van de openbare gebouwen.

Het opnemen van deze beschikking in de wettekst schaft de mogelijkheid de nog niet gebruikte vastleggings- en ordonnanceringskredieten, in verband met de bijkomende programma's REV, in de loop van de begrotingsjaren 1984 en 1985 te kunnen aanwenden.

ART. 19 van het wetsontwerp

De opheffing van de verjaring wordt gevraagd met het oog op de uitbetaling aan de rechthebbenden van wijlen R. Barbier van de erelonen die door de Staat nog verschuldigd zijn.

ART. 20 van het wetsontwerp

Er werd bij vergissing 20 000 frank te weinig betaald op een door de aannemer ingediende faktuur in 1979.

ART. 21 van het wetsontwerp

Het MCESC heeft tijdens zijn zitting van 5 juli 1984 bepaalde projecten aanvaard in verband met het aanvullend programma « Rationeel Energieverbruik » voor 1984.

Hieruit volgt dat de vastleggingskredieten in de begroting van het Wegenfonds met 180 000 000 frank worden verhoogd en deze in de begroting van de Regie der Gebouwen met 218 714 000 frank.

ART. 17 du projet de loi

Le texte de l'article 17 vise à alléger les formalités de régularisation du cas d'espèce en cause.

En effet, il convient à cet égard de ne pas perdre de vue que les dépenses de fonctionnement reprises au budget du Fonds des Routes sont couvertes par une dotation inscrite au budget des Travaux publics (article 41.01 du Titre I).

Il s'ensuit qu'une imputation à charge de l'un ou l'autre de ces budgets pourrait au sens large être considérée comme équivalente, attendu que la hauteur globale des crédits reste invariable.

Cependant, le département des Travaux publics et le Fonds des Routes ayant des personnalités juridiques distinctes, il y a une nécessité légale de procéder à la régularisation du cas qui nous occupe.

Pour ce faire, il faudrait en principe, qu'en un premier stade, le département des Travaux publics obtienne du législateur un crédit supplémentaire pour années antérieures et qu'en un second stade un paiement équivalent soit effectué au profit du Fonds des Routes. L'enveloppe budgétaire serait ainsi augmentée d'égale façon en recettes (Fonds des Routes) et en dépenses (Travaux publics).

Comme en tout état de cause, les services de la programmation, de l'information et de la statistique effectuent des prestations pour le compte du Fonds des Routes, et que la prise en charge de la dépense incriminée peut dans une certaine mesure être assimilée à une contrepartie des prestations en cause, le texte proposé permet de régulariser légalement le cas litigieux sans devoir recourir à cet ensemble de formalités.

ART. 18 du projet de loi

Dans le cadre du programme national des investissements, des programmes supplémentaires relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie ont été inscrits au budget de la Régie des Bâtiments de l'année 1983. Ils sont répartis sous les articles suivants :

550.09 : Rénovation énergétique;

550.10 : Sélectivité industrielle;

550.11 : Cadastre énergétique des bâtiments publics.

La reprise de cette disposition au texte de la loi crée la possibilité de faire usage des crédits d'engagement et d'ordonnancement, non encore employés, relatifs aux programmes supplémentaires URE, au cours des années budgétaires 1984 et 1985.

ART. 19 du projet de loi

Le relèvement de la prescription est demandé en vue du paiement aux ayants droit de feu R. Barbier des honoraires encore dus par l'Etat.

ART. 20 du projet de loi

Par erreur une somme de 20 000 francs a été payée trop peu sur une facture introduite par l'entrepreneur en 1979.

ART. 21 du projet de loi

En sa séance du 5 juillet 1984, le CMCES a approuvé certains projets relatifs au programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'Energie » pour 1984.

Il s'ensuit que les crédits d'engagement au budget du Fonds des Routes sont augmentés de 180 000 000 de francs et ceux au budget de la Régie des Bâtiments de 218 714 000 francs.

Anderzijds wordt als gevolg van de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 het investeringsprogramma 1984 van het departement met 586 200 000 frank verminderd.

Rekening houdende met deze beslissing en met de noodzaak zekere wijzigingen door te voeren in het investeringsprogramma worden de volgende aanpassingen voorgesteld :

(In miljoenen franken)

Budgettaire sector Openbare Werken :

— Vermindering vastleggingskredieten 250,0

Begroting Wegenfonds :

— Vermindering vastleggingskredieten 786,2

Parastatale instellingen :

— Verhoging investeringsprogramma's 450,0

Resultaat -586,2

ART. 22 en 23 van het wetsontwerp

In de begroting van het Wegenfonds voor het jaar 1984 werd in het raam van het nationaal investeringsprogramma een aanvullend programma « Rationeel energieverbruik » voor 1984 ingeschreven onder het artikel 533.07 voor de « Regulatie van de specifieke toepassingen van elektriciteit door microprocessorsystemen voor de verlichting van de tunnels » ten bedrage van 180 000 000 frank.

Het aanvullend programma dat in de begroting 1984 van de Regie der Gebouwen werd ingeschreven is verdeeld over de volgende artikelen :

(In duizendtallen franken)

550.12	Regulatie van de specifieke toepassingen van elektriciteit door microprocessorsystemen in gebouwen .	23 000
510.13	Energetische vernieuwing van bestaande gebouwen .	24 145
550.14	Isolatie van muren en daken .	42 470
550.15	Vernieuwing van verwarmingssystemen met gebruik van condensatieketels en andere ketels met hoog rendement .	23 985
550.16	Installatie van een recuperatiesysteem in het Museum van Midden-Afrika te Tervuren .	19 890
550.17	Regulatie van het verwarmingssysteem door micro-processoren .	55 224
550.11	Energetisch kadaster .	30 000

Het opnemen van deze beschikkingen in de wettekst schept de mogelijkheid de nog niet gebruikte vastleggings- en ordonnanceringskredieten van het aanvullend programma « Rationeel Energieverbruik » voor 1984 in de loop van het volgende begrotingsjaar te kunnen aanwenden.

ART. 24 van het wetsontwerp

Aangezien de investeringsprogramma's van de « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart ieder met 150 000 000 frank werden verhoogd moeten de bedragen waarvoor deze instellingen gemachtigd zijn leningen aan te gaan onder Staatswaarborg eveneens met dezelfde bedragen worden vermeerderd.

ART. 25 van het wetsontwerp

A. In artikel 8, § 4, van de wet van 13 juli 1983, houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken

D'autre part suite à la décision du Conseil des Ministres en date du 3 décembre 1983, le programme d'investissement 1984 du département est diminué de 586 200 000 francs.

En tenant compte de cette décision et de la nécessité d'apporter certaines modifications au programme d'investissement, les adaptations reprises ci-après sont proposées :

(En millions de francs)

Secteur budgétaire Travaux publics :

— Réduction des crédits d'engagement 250,0

Budget du Fonds des Routes :

— Réduction des crédits d'engagement 786,2

Organismes parastataux :

— Majoration des programmes d'investissement 450,0

Résultat -586,2

ART. 22 et 23 du projet de loi

Dans le cadre du programme national des investissements, un programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'Energie » pour 1984 a été inscrit au budget du Fonds des Routes de l'année 1983 sous l'article 533.07 pour la régulation des usages spécifiques de l'électricité par systèmes à microprocesseurs pour l'éclairage des tunnels au montant de 180 000 000 de francs.

Le programme complémentaire, inscrit au budget de la Régie des Bâtiments est réparti sous les articles suivants :

(En milliers de francs)

550.12	Régulation des usages spécifiques de l'électricité par systèmes à microprocesseurs dans les bâtiments .	23 000
550.13	Rénovation énergétique de bâtiments existants .	24 145
550.14	Isolation de murs et de toitures .	42 470
550.15	Renouvellement de systèmes de chauffage par l'installation de chaudières de condensation et autres chaudières à rendement élevé .	23 985
550.16	Installation d'un système de récupération au musée Centrafrique à Tervuren .	19 890
550.17	Régulation de chauffage par systèmes à microprocesseurs .	55 224
550.11	Cadastre énergétique .	30 000

La reprise de ces dispositions dans le texte de la loi crée la possibilité de faire usage des crédits d'engagement et d'ordonnancement, non encore employés du programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'Energie » pour 1984, au cours de l'année budgétaire suivante.

ART. 24 du projet de loi

Etant donné que les programmes d'investissements de l'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » ont été augmentés chacun de 150 000 000 de francs, il y a lieu de majorer également les montants pour lesquels ces organismes sont autorisés à contracter des emprunts sous la garantie de l'Etat des mêmes montants.

ART. 25 du projet de loi

A. Suivant l'article 8, § 4, de la loi du 13 juillet 1983 ajustant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1982,

voor het begrotingsjaar 1982, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvoor de Staat de last op zich neemt, tot een bedrag van 1 035 000 000 frank.

Het investeringsprogramma van de Vennootschap werd aldus met 205 000 000 frank verhoogd.

Artikel 28 van de begrotingswet voor het jaar 1982 bepaalt dat de Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën ertoe gemachtigd wordt de Staatswaarborg te verlenen ten belope van 830 000 000 frank aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door voornoemde Vennootschap.

Het in dit artikel vermelde bedrag werd niet aangepast met als gevolg dat de NV de ontbrekende lening van 205 000 000 frank met Staatswaarborg niet kan aangaan.

Ten einde aan deze toestand te verhelpen en de NV Zeekanaal in de mogelijkheid te stellen haar investeringsprogramma te financieren wordt voorgesteld het voorziene bedrag in artikel 28 van de begrotingswet voor het jaar 1984 met 205 000 000 frank te verhogen.

B. Ingevolge de verhoging van het investeringsprogramma 1984 van de NV Zeekanaal- en Haveninrichtingen van Brussel met 150 000 000 frank dient het in artikel 28 voorziene bedrag van de wet van 3 april 1984, houdende de begroting voor het begrotingsjaar 1984 ook nog verhoogd te worden met hetzelfde bedrag.

ART. 26 van het wetsontwerp

Bij ontstentenis van een wet die de betalingen regelt van de onderhoudsbaggerwerken in de toegangseulen tot de sluizen in de Antwerpse haven en het Zeekanaal naar Brussel wordt voorgesteld deze kosten ten laste te leggen van de begroting van Openbare Werken.

Deze beschikking komt tegemoet aan de wens van het Rekenhof een wettelijke regeling te voorzien inzake de nieuwe lasten die de Staat op zich neemt.

ART. 27 van het wetsontwerp

De heer G. Gijssels heeft niet op eigen aanvraag zijn functie van secretaris van een erkende politieke groep opgenomen. Het is derhalve onverantwoord hem daarvoor de nadelige gevolgen voor zijn loopbaan te laten ondergaan. Deze bepaling beoogt de overbrugging, zowel wat betreft de administratieve-, geldelijke- als pensioentoestand, van de onderbreking in zijn loopbaan van ambtenaar bij het Wegenfonds, wegens het feit dat hij bovengenoemde functie heeft uitgeoefend; deze functie werd trouwens via de begroting van de dotaties bezoldigd.

ART. 28 van het wetsontwerp

Het personeel van de instellingen van openbaar nut mag niet het slachtoffer zijn van het feit dat, wegens een administratieve vertraging, het koninklijk besluit van 2 april 1975 betreffende het verlof dat aan sommige personeelsleden in overheidsdienst wordt verleend voor het verrichten van bepaalde prestaties ten behoeve van in de Kamer van Volksvertegenwoordigers of in de Senaat erkende politieke groepen, nog niet van toepassing is op het eerstgenoemd personeel.

Voor de bedoeling van deze bepaling wordt verwezen naar deze vermeld onder het voorgaande artikel.

le Ministre des Travaux publics peut autoriser la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge, jusqu'au montant de 1 035 000 000 de francs.

Ainsi le programme d'investissement de la Société a été augmenté de 205 000 000 de francs.

L'article 28 de la loi budgétaire de l'année 1982 stipule que le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 830 000 000 de francs pour l'emprunt d'un même montant à souscrire par la Société précitée.

Le montant mentionné dans cet article n'a pas été adapté, de sorte que la SA se trouve dans l'impossibilité de souscrire l'emprunt manquant, sous la garantie de l'Etat, au montant de 205 000 000 de francs.

Afin de remédier à cette situation et de permettre à la SA du Canal de financer son programme d'investissement, il est proposé de majorer de 205 000 000 de francs le montant prévu à l'article 28 de la loi budgétaire de l'année 1984.

B. Suite à la majoration du programme d'investissement 1984 de la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles de 150 000 000 de francs, il y a lieu d'augmenter d'un même import le montant prévu à l'article 28 de la loi du 3 avril 1984, portant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1984.

ART. 26 du projet de loi

A défaut d'une loi réglementant les paiements des dragages d'entretien dans les chenaux d'accès aux écluses dans le port d'Anvers et le canal maritime de Bruxelles, il est proposé de mettre ces frais à charge du budget des Travaux publics.

Cette disposition répond au vœu de la cour des Comptes de prévoir une réglementation légale relative aux charges nouvelles assumées par l'Etat.

ART. 27 du projet de loi

M. G. Gyselings n'a pas assumé les fonctions de secrétaire d'un groupe politique reconnu à sa propre demande. Par conséquent, il n'est pas justifié de lui en faire subir les conséquences pouvant nuire à sa carrière. Cette disposition vise à combler, tant en ce qui concerne la situation administrative et pécuniaire qu'en vue de la pension, l'interruption dans sa carrière de fonctionnaire au Fonds des Routes en raison de l'exercice des fonctions précitées; ces dernières ont d'ailleurs été rémunérées via le budget des dotations.

ART. 28 du projet de loi

Le personnel des organismes d'intérêt public ne peut pas être victime du fait qu'en raison d'un retard administratif, l'arrêté royal du 2 avril 1975, relatif au congé accordé à certains membres du personnel des services publics pour accomplir certaines prestations au bénéfice de groupes politiques reconnus de la Chambre des Représentants ou du Sénat, n'est pas encore applicable au personnel de ces organismes.

Cette disposition vise les mêmes objectifs que ceux repris dans l'article ci-dessus.

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

ART. 11.01. — *Jaarwedde en repræstatiekosten van de Minister.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering ingevolge de toepassing van het koninklijk besluit nr. 279.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Vermindering ingevolge de toepassing van het koninklijk

besluit nr. 279	F 700 000
en de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281	100 000

Totaal . . F 800 000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,9 miljoen frank.

Laattijdige ingediende schuldvorderingen :

Begrotingsjaar 1980	F 70 451
Begrotingsjaar 1981	238 080
Begrotingsjaar 1982	1 508 332

Totaal . . F 1 816 863

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,0 miljoen frank.

Schuldvorderingen 1982 :

Automobiëldienst	F 624 000
Dienst Personeel	19 925
	643 925

Schuldvorderingen 1983 :

Automobiëldienst	1 451 281
Dienst Personeel	950 000
Huishoudelijke Dienst	886 688
	3 287 969

Totaal . . F 3 931 894

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,3 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen ten bedrage van 1 204 906 frank betreffende het begrotingsjaar 1981.

TITRE I
DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DU CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction suite à l'application de l'arrêté royal n° 279.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Réduction : 0,8 million de francs.

Réduction suite à l'application de l'arrêté royal n° 279	F 700 000
et des arrêtés royaux n° 278 et 281	100 000

Total . . F 800 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,9 million de francs.

Créances introduites tardivement :

Année budgétaire 1980	F 70 451
Année budgétaire 1981	238 080
Année budgétaire 1982	1 508 332

Total . . F 1 816 863

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4,0 millions de francs.

Créances de l'année 1982 :

Service des Automobiles	F 624 000
Service du Personnel	19 925
	643 925

Créances de l'année 1983 :

Service des Automobiles	1 451 281
Service du Personnel	950 000
Economat	886 688
	3 287 969

Total . . F 3 931 894

SECTION 03

DEPENSES DU CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

ART. 11.02. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,3 million de francs.

Créances introduites tardivement au montant de 1 204 906 francs et relatives à l'année budgétaire 1981.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 97,1 miljoen frank.

De verhoging is het resultaat van :

a) een aanpassing in meer van 354 800 000 frank tot dekking van de werkelijke uitgaven;

b) een aanpassing in min van 257 700 000 frank ingevolge de toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 : 247 000 000 frank en de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 : 10 700 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet 25,0 miljoen frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit :

a) een aanpassing in meer van 25 300 000 frank voor de betaling van de bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs;

b) een aanpassing in min van 300 000 frank ingevolge de toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van :

Toelagen voor onregelmatig werk	F	87 115
Bijzondere productiviteitstoelagen aan de burgerlijke ingenieurs		26 334 652
Huisvestingstoelagen voor het personeel		1 989 000
Voor de terugbetaling aan het Wegenfonds van verkeerdelijk gedane betalingen aan personeelsleden van het departement		3 958 030
Terugbetaling NMBS		180 200
Totaal	F	32 548 997

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig voor :

— Het onderhoud van de nieuw aangekochte computer voor de Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek : 2 000 000 frank;

— Het onderhoud van de aangekochte terminalapparatuur opgesteld in 1984 en een standaarduitwisseling van magneetschijven : 1 000 000 frank.

Compensatie van 1 000 000 frank op artikel 12.04, sectie 31.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,9 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 51,6 miljoen frank.

Schuldvorderingen betreffende het jaar 1982 : 1 759 463 frank.

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 97,1 millions de francs.

L'augmentation est le résultat :

a) d'une adaptation en plus de 354 800 000 francs afin de pouvoir couvrir les dépenses réelles;

b) d'une adaptation en moins de 257 700 000 francs due à l'application de l'arrêté royal n° 279 : 247 000 000 de francs et des arrêtés royaux n° 278 et 281 : 10 700 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 25,0 millions de francs.

L'augmentation du crédit provient :

a) d'une adaptation en plus de 25 300 000 francs pour le paiement des allocations spéciales de productivité aux ingénieurs civils;

b) d'une adaptation en moins de 300 000 francs due à l'application des arrêtés royaux n° 278 et 281.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32,6 millions de francs.

Crédits nécessaires pour le paiement :

D'allocations pour prestations irrégulières	F	87 115
D'allocations spéciales de productivité octroyées aux ingénieurs civils		26 334 652
D'allocations pour privation de logement		1 989 000

Pour le remboursement au Fonds des Routes de paiements faits indûment à des agents du département 3 958 030 |

Remboursement SNCB 180 200 |

Total F 32 548 997

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Crédit nécessaire pour :

— L'entretien du nouveau calculateur acquis par le Service Programmation, Information et Statistiques : 2 000 000 de francs;

— L'entretien des terminaux mis en service en 1984 et le remplacement par échange standard de disques magnétiques : 1 000 000 de francs.

Compensation de 1 000 000 de francs à l'article 12.04, section 31.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,9 million de francs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 51,6 millions de francs.

Créances relatives à l'année 1982 : 1 759 463 francs.

Schuldvorderingen betreffende het jaar 1983 : 49 798 740 frank, waaronder een bedrag van 44 664 656 frank voor de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van energiekosten in de Rijksadministratieve Centra.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

A. Vermindering : 10,4 miljoen frank.

— Wegvallen van het huurkontraat ingevolge aankoop van een computer voor de Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek (zie ook artikel 74.01 van sectie 31) : 9 400 000 frank.

— Compensatie van het gevraagde bijkrediet op artikel 12.02, sectie 31 : 1 000 000 frank.

B. Bijkredieten vroegere jaren : 2,6 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor reiskosten, kilometervergoedingen en verblijfkosten van het rijkspersoneel (jaar 1982) : 116 863 frank.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige jaren : 11,5 miljoen frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

ART. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.03. Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,3 miljoen frank.

ART. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

ART. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,2 miljoen frank.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Créances relatives à l'année 1983 : 49 798 740 francs, dont un montant de 44 664 656 francs de remboursement à la Régie des Bâtiments pour frais énergétiques au profit du Centre administratif de l'Etat.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

A. Diminution : 10,4 millions de francs.

— Suppression d'un contrat de location suite à l'achat d'un calculateur au profit du Service Programmation, Information et Statistiques (voir aussi l'article 74.01 de la section 31) : 9 400 000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.02, section 31 : 1 000 000 de francs.

B. Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures : 2,6 millions de francs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire pour frais de parcours, indemnités kilométriques et frais de séjour du personnel de l'Etat (année 1982) : 116 863 francs.

ART. 12.06. — *Location de biens immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11,5 millions de francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

ART. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12,3 millions de francs.

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

ART. 12.31. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,2 million de francs.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

A. Vermindering : 17,0 miljoen frank.

Ter compensatie van de bijkredieten gevraagd op :

— artikel 81.03, sectie 31, deel II van titel II	F	1 900 000
— artikel 12.22.03, sectie 32, titel I		3 000 000
— artikel 41.60, sectie 31, titel I		12 100 000
Totaal	F	17 000 000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21,9 miljoen frank.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz.*

14.04.02. Onderhoudswerken.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,7 miljoen frank.

ART. 31.60. — *Staatstussenkomst in de interestlast, enz.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

De uitgaven voor het jaar 1984 belopen 1 950 000 frank. In de begroting 1984 werd slechts 1 900 000 frank voorzien.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,4 miljoen frank.

Tekort voor het jaar 1982 : 4 340 422 frank.

Het provisioneel krediet ten bedrage van 4 400 000 frank toegekend door het koninklijk besluit van 7 september 1983, uitgaande van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1982, werd niet gebruikt daar het niet tijdig werd vastgelegd.

ART. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Om de bijdrage voor het jaar 1982 te kunnen betalen aan de « International Federation for Housing and Planning » is een krediet nodig van 45 000 frank. De schuldvordering werd laattijdig ingediend.

ART. 41.01. — *Transfer naar het Wegenfonds.*

Bijkrediet : 4 586,0 miljoen frank.

A. Het Wegenfonds heeft in de loop van het jaar 1983 een tweede lening geplaatst die oorspronkelijk niet was voorzien. Dientengevolge dient het Wegenfonds te kunnen beschikken over een bijkrediet van 4 186 000 000 frank voor de betaling van de interesten. Dit bijkrediet valt ten laste van het artikel 41.01, sectie 31, titel I, van de begroting van het departement van Openbare Werken.

B. Een bijkrediet van 400 000 000 frank is noodzakelijk om het tekort weg te werken dat sedert verschillende jaren reeds bij het afsluiten van ieder begrotingsjaar is vastgesteld wat de uitgaven voor de verlichting van het wegennet betreft en dit in weerwil van alle technische maatregelen om die uitgaven te beperken.

Deze operatie zal het mogelijk maken de jaarlijkse betaling aan de elektriciteitsmaatschappijen van interesten aangerekend op dit bedrag te vermijden.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

A. Réduction : 17,0 millions de francs.

En compensation des crédits supplémentaires demandés à :

— l'article 81.03, section 31, partie II du titre II	F	1 900 000
— l'article 12.22.03, section 32, titre I		3 000 000
— l'article 41.60, section 31, titre I		12 100 000
Total	F	17 000 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21,9 millions de francs.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc.*

14.04.02. Travaux d'entretien.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,7 millions de francs.

ART. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Les dépenses de l'année 1984 s'élèvent à 1 950 000 francs. Au budget 1984, il n'est prévu que 1 900 000 francs.

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4,4 millions de francs.

Insuffisance de crédit pour l'année 1982 : 4 340 422 francs.

Le crédit provisionnel d'un montant de 4 400 000 francs accordé par l'arrêté royal du 7 septembre 1983, émanant du Ministère des Finances, pour l'année 1982, n'a pas été utilisé étant donné qu'il n'a pas été engagé à temps.

ART. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Afin de pouvoir payer la cotisation à l'« International Federation for Housing and Planning » pour l'année 1982, un crédit de 45 000 francs est nécessaire. La créance a été introduite tardivement.

ART. 41.01. — *Transfert au Fonds des Routes.*

Crédit supplémentaire : 4 586,0 millions de francs.

A. Au cours de l'année 1983, le Fonds des Routes a placé un deuxième emprunt qui initialement n'était pas prévu. Par conséquent, il faut que le Fonds des Routes dispose d'un crédit supplémentaire de 4 186 000 000 de francs pour le paiement des intérêts. Ce crédit supplémentaire est à la charge de l'article 41.01, section 31, titre I, du budget du département des Travaux publics.

B. Un crédit supplémentaire de 400 000 000 de francs est nécessaire en vue d'éponger le déficit constaté depuis plusieurs années déjà à la clôture de chaque année budgétaire, en matière de dépenses relatives à l'éclairage du réseau routier et ce nonobstant toutes les mesures techniques dans le but de freiner les dépenses de l'espèce.

Cette opération permettra d'éviter le paiement chaque année d'intérêts calculés sur ce montant aux compagnies d'électricité.

Ter compensatie worden de vastleggings- en ordonnanceringskredieten op artikel 71.05, sectie 31 van titel II, met 400 000 000 frank verminderd.

ART. 41.60 (nieuw). — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

Nieuw krediet : 12,1 miljoen frank.

Ten einde het Nationaal Instituut voor de Huisvesting in staat te stellen de wedden van het personeel uit te betalen tijdens het jaar 1984 wordt door het Ministerie van Openbare Werken een subsidie toegekend van 12 100 000 frank. Dit bedrag wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van artikel 14.03.

ART. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden. enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6,8 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om aan de Regie der Gebouwen de huurgelden terug te betalen die niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd.

ART. 41.66. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkrediet : 2,4 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om het werkelijke aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de werkingskosten van het NGI te kunnen dekken.

ART. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Deze vermindering is te wijten aan de toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281.

SECTION 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Deze vermindering is te wijten aan de toepassing van :

- Koninklijk besluit nr. 279 : 2 900 000 frank.
- Koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 : 100 000 frank.

11.03.02 Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwen werken.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Deze vermindering is te wijten aan de toepassing van het koninklijk besluit nr. 279.

11.03.03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Deze vermindering is te wijten aan de toepassing van het koninklijk besluit nr. 279.

En compensation, les crédits d'engagement et d'ordonnancement de l'article 71.05, section 31 du titre II, sont diminués de 400 000 000 de francs.

ART. 41.60 (nouveau). — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Crédit nouveau : 12,1 millions de francs.

En vue de permettre à l'Institut national du Logement de payer les traitements de son personnel au cours de l'année 1984, le Ministère des Travaux publics a accordé un subsidie au montant de 12 100 000 francs. Ce montant est compensé par une diminution de même import à l'article 14.03.

ART. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6,8 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel.

ART. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire : 2,4 millions de francs.

Supplément quote-part pour assurer les frais réels de fonctionnement de l'Institut géographique national.

ART. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, etc.*

Diminution : 0,6 million de francs.

Diminution due à l'application des arrêtés royaux n° 278 et 281.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01 Laboratoire de Recherches Hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 3,0 millions de francs.

Cette réduction est due à l'application :

- de l'arrêté royal n° 279 : 2 900 000 francs.
- des arrêtés royaux n° 278 et 281 : 100 000 francs.

11.03.02 Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction due à l'application de l'arrêté royal n° 279.

11.03.03 Laboratoire de Recherches Hydrauliques de Châtelet.

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction due à l'application de l'arrêté royal n° 279.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02 Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet tekort van 175 695 frank voor 1983 voor het betalen van de toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

12.02.01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor :

— Het leveren van water	F	40 000
— Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines		100 000
— Uitgaven voor telegrammen en telefoon		100 000
— Frankeren van brieven		10 000
Totaal	F	250 000

Compensatie op artikel 12.22.01, sectie 32.

12.02.03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor het betalen van :

— De onderhoudscontracten voor de kantoormachines, het reinigen van de lokalen en de werkkuitrusting van het personeel	F	200 000
— De schade aangericht op 21 februari 1984 ingevolge vandalisme		200 000
Totaal	F	400 000

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

12.03.01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Een bijkrediet van 1 950 000 frank is noodzakelijk voor de verwarming van de gebouwen tot einde 1984.

Compensatie op artikel 12.22.01, sectie 32.

12.03.03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Het bijkrediet is noodzakelijk voor de betaling van stookolie en elektriciteit tijdens het jaar 1984.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de waterbouwkundige laboratoria, enz.*

12.22.01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02 Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Insuffisance de crédit au montant de 175 695 francs pour l'année 1983 pour payer les allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

12.02.01 Laboratoire de Recherches Hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour :

— La livraison d'eau	F	40 000
— Les dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines		100 000
— Les dépenses pour télégrammes et téléphone		100 000
— L'affranchissement de correspondance		10 000
Total	F	250 000

Compensation à l'article 12.22.01, section 32.

12.02.03. Laboratoire de Recherches Hydrauliques de Châtelet.

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement :

— Des contrats d'entretien des machines de bureau, le nettoyage des locaux et l'équipement de travail du personnel	F	200 000
— Des dommages résultant de l'acte de vandalisme du 21 février 1984		200 000
Total	F	400 000

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

12.03.01 Laboratoire de Recherches Hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 1 950 000 francs est nécessaire pour le chauffage des bâtiments jusqu'à fin 1984.

Compensation à l'article 12.22.01, section 32.

12.03.03 Laboratoire de Recherches Hydrauliques de Châtelet.

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour le paiement du mazout et de l'électricité au cours de l'année 1984.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des laboratoires de recherches hydrauliques, etc.*

12.22.01 Laboratoire de Recherches Hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 2,3 millions de francs.

Vermindering voorgesteld ter compensatie van de gevraagde bijkredieten op :

Het artikel 12.02.01, sectie 32 : 300 000 frank.

Het artikel 12.03.01, sectie 32 : 2 000 000 frank.

12.22.03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

A. Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Het bijkrediet voor de werkingskosten is nodig wegens de voortdurende uitbreiding van de activiteiten van het laboratorium.

Compensatie op artikel 14.03, sectie 31.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Aankoop van klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwkundig werken.

SECTION 33

FINANCIERING VAN BIJZONDER WERKEN

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatstussenkomst in de intrestlasten, enz.*

Bijkrediet : 46,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing rekening houdend met de aanvullende conventie van 16 en 20 december 1983. De betaling van de intresten van het tweede semester 1983 wordt verschoven naar het begin van het jaar 1984.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 51.06. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 2,2 miljoen frank.

In artikel 7 van de wet van 13 juli 1983, houdende aanpassing van de begroting voor het jaar 1982 werd de schuldvoordering van de heer Roquet ten bedrage van 1 099 960 frank ontheven van de vijfjarige verjaring.

Het beschikbare vastleggingskrediet was ontoereikend voor de betaling van de verschuldigde som. Een bijkomend vastleggingskrediet van 2 200 000 frank is derhalve noodzakelijk.

Compensatie op artikel 71.05, sectie 31.

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 200,0 miljoen frank.

Vermindering ordonnanceringskrediet : 140,0 miljoen frank.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités à :

L'article 12.02.01, section 32 : 300 000 francs.

L'article 12.03.01, section 32 : 2 000 000 de francs.

12.22.03 Laboratoire des Recherches Hydrauliques de Châtelet.

A. Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire pour les frais de fonctionnement est nécessaire par suite de l'expansion constante des activités du laboratoire.

Compensation à l'article 14.03, section 31.

B. Crédit supplémentaire pour années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Achat de petit matériel pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 43.01. — *Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire : 46,0 millions de francs.

Adaptation du crédit compte tenu de la convention supplémentaire des 16 et 20 décembre 1983. Le paiement des intérêts du deuxième semestre 1983 est reculé vers le début de l'année 1984.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 51.06. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 2,2 millions de francs.

A l'article 7 de la loi du 13 juillet 1983, ajustant le budget de l'année 1982, la créance de M. Roquet au montant de 1 099 960 francs a été relevée de la prescription quinquennale.

Le crédit d'engagement disponible était insuffisant pour le paiement de la somme due. Dès lors, un crédit d'engagement supplémentaire de 2 200 000 francs est nécessaire.

Compensation à l'article 71.05, section 31.

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 200,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 140,0 millions de francs.

ART. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 133,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 133,0 miljoen frank.

Ten einde de door het Wegenfonds voorgefinancierde bedragen te kunnen terugbetalen betreffende de verplaatsing van installaties van openbaar nut en waarvan sprake in de artikelen 13 en 14 van dit wetsontwerp dienen op artikel 63.15 de nodige vastleggings- en ordonnanceringskredieten te worden voorzien.

Compensatie op artikel 71.05, sectie 31.

ART. 71.05. — *Aankoop van gronden, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 535,2 miljoen frank.

Vermindering voorgesteld ter compensatie van de gevraagde bijkredieten op :

— artikel 51.06	F 2 200 000
— artikel 63.15	133 000 000
— artikel 41.01	400 000 000

Vermindering ordonnanceringskrediet : 533 000 000 frank.

Vermindering voorgesteld ter compensatie van de gevraagde bijkredieten op :

— artikel 63.15, sectie 31, titel II	F 133 000 000
— artikel 41.01, sectie 31, titel I	400 000 000

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 500,0 miljoen frank.

Verhoging van 500 000 000 frank in het raam van de herschikking van het investeringsprogramma.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 55,0 miljoen frank.

ART. 73.04. — *Kust, zeehavens, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 250,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 55,0 miljoen frank.

ART. 73.08. — *Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.*

Vermindering vastleggingskrediet : 600,0 miljoen frank.

Vermindering ordonnanceringskrediet : 180,0 miljoen frank.

ART. 73.21. — *Buitengewone onderhoudswerken, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 100,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 43,0 miljoen frank.

ART. 74.10 (nieuw). — *Bijkomend programma voor bureautica in verband met een geïntegreerd systeem voor het beheer der werken.*

Nieuw vastleggingskrediet : 119,0 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 75,0 miljoen frank.

Een bijkrediet van 119 miljoen frank voor het jaar 1983 werd toegekend voor het bijkomend programma voor bureautica in verband met een geïntegreerd systeem voor het beheer der werken.

ART. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 133,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 133,0 millions de francs.

En vue du remboursement au Fonds des Routes des montants préfinancés relatifs au déplacement d'installations d'utilité publique et dont question aux articles 13 et 14 du présent projet de loi, il y a lieu de prévoir à l'article 63.15 les crédits d'engagement et d'ordonnancement nécessaires.

Compensation à l'article 71.05, section 31.

ART. 71.05. — *Acquisitions de terrains, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 535,0 millions de francs.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités à :

— l'article 51.06	F 2 200 000
— l'article 63.15	133 000 000
— l'article 41.01	400 000 000

Réduction du crédit d'ordonnancement : 533,0 millions de francs.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités à :

— l'article 63.15, section 31, titre II	F 133 000 000
— l'article 41.01, section 31, titre I	400 000 000

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 500,0 millions de francs.

Majoration de 500 000 000 de francs dans le cadre du réaménagement du programme d'investissement.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 55,0 millions de francs.

ART. 73.04. — *Côte, ports maritimes, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 250,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 55,0 millions de francs.

ART. 73.08. — *Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.*

Réduction du crédit d'engagement : 600,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 180,0 millions de francs.

ART. 73.21. — *Travaux d'entretien extraordinaires, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 100,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 43,0 millions de francs.

ART. 74.10 (nouveau). — *Programme supplémentaire bureautique relatif au système intégré de gestion des chantiers.*

Nouveau crédit d'engagement : 119,0 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 75,0 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 119 millions de francs pour l'année 1983 a été accordé pour le programme supplémentaire bureautique relatif au système intégré de gestion des chantiers.

Dit krediet, dat werd ingeschreven op artikel 74.01, sectie 31, van titel I is thans vervallen. Daarom wordt een nieuw vastleggingskrediet van 119 000 000 frank en een nieuw ordonnanceringskrediet van 75 000 000 frank ingeschreven op artikel 74.10, sectie 31, deel I van titel II.

ART. 74.11 (nieuw). — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Sigmaproject.*

Nieuw vastleggingskrediet : 194,0 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 100,0 miljoen frank.

ART. 74.12 (nieuw). — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Intégratie van software-ontwikkelingen.*

Nieuw vastleggingskrediet : 46,4 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 46,4 miljoen frank.

ART. 74.13 (nieuw). — *Aanvullend programma bureautica-software voor 1984. Karakterlezer.*

Nieuw vastleggingskrediet : 23,8 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 23,8 miljoen frank.

In het raam van het nationaal investeringsprogramma werden de projecten waarvan sprake in de artikelen 74.11, 74.12 en 74.13, betreffende het aanvullen programma « Bureautica-software » voor 1984, door het MCE5C goedgekeurd tijdens zijn zitting van 5 juli 1984.

ART. 01.07. — *Versterking van dijken.*

Vermindering vastleggingskrediet : 300,0 miljoen frank.

Vermindering ordonnanceringskrediet : 51,0 miljoen frank.

De wijziging van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten van de artikelen 53.01, 73.03, 73.04, 73.08, 73.21 en 01.07 vloeien voort uit een herschikking van het investeringsprogramma 1984 en uit de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 het investeringsprogramma te verminderen met 1,072 pct., hetzij 586 200 000 frank voor het departement van Openbare Werken.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.*

Bijkrediet : 522,7 miljoen frank.

Ce crédit, inscrit à l'article 74.01, section 31, du titre I est tombé et annulation. Pour cette raison, un nouveau crédit d'engagement de 119 000 000 de francs et un nouveau crédit d'ordonnancement de 75 000 000 de francs sont inscrits à l'article 74.10 (nouveau), section 31, partie I du titre II.

ART. 74.11 (nouveau). — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1984. Projet Sigma.*

Nouveau crédit d'engagement : 194,0 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 100,0 millions de francs.

ART. 74.12 (nouveau). — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1984. Intégration des développements software.*

Nouveau crédit d'engagement : 46,4 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 46,4 millions de francs.

ART. 74.13 (nouveau). — *Programme complémentaire bureautique-logiciel pour 1984. Lecteur de caractères.*

Nouveau crédit d'engagement : 23,8 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 23,8 millions de francs.

Dans le cadre du programme national d'investissement, le CMCES a approuvé en sa séance du 5 juillet 1984 les projets repris aux articles 74.11, 74.12 et 74.13 relatifs au programme complémentaire « bureautique-logiciel » pour 1984.

ART. 01.07. — *Renforcement de digues.*

Réduction du crédit d'engagement : 300,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 51,0 millions de francs.

La modification des crédits d'engagement et d'ordonnancement des articles 53.01, 73.03, 73.04, 73.08, 73.21 et 01.07 découle d'un réaménagement du programme d'investissement 1984 et de la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 tendant à diminuer le programme d'investissement de 1,072 p.c., soit 586 200 000 francs pour le département des Travaux publics.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DU CABINET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 0,5 million de francs.

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 61.90. — *Allocation au « Fonds national du Logement », etc.*

Crédit supplémentaire : 522,7 millions de francs.

	(In miljoenen franken)
Tekort voor 1982	441,4
Tekort voor 1983	591,8
Tekort voor 1984	1 701,0
	2 734,2
Terug te betalen door de NLM	2 211,5
	522,7

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 61,1 miljoen frank.

Aankoop van een computer voor de Dienst Programmatie, Informatie en Statistiek.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,5 miljoen frank.

ART. 81.03. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid ».*

Bijkrediet : 1,9 miljoen.

Het krediet is nodig om de Staat toe te laten te voldoen aan de aangegane verbintenissen.

Het wordt gecompenseerd door een vermindering met hetzelfde bedrag op artikel 14.03, sectie 31 van titel I.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

SECTION 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

ART. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsstussenkomst in de delgingslasten, enz.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD

ART. 91.03 (nieuw). — *Delgingslasten van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij tussen 1 januari 1975 en 31 december 1979.*

A. Bijkrediet : 3 999,0 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5 419,0 miljoen frank.

In het kader van de regeling van de lasten en de saldi van het verleden in de sector sociale huisvesting neemt het Rijk de lasten over van de leningen die door de Huisvestingsmaatschappijen werden aangegaan tussen 1 januari 1975 en 31 december 1979.

De delgingslasten verbonden aan deze leningen bedragen 3 999,0 miljoen frank voor het jaar 1984 en 5 419,0 miljoen frank voor het jaar 1983.

	(En millions de francs)
Insuffisance de crédit 1982	441,4
Insuffisance de crédit 1983	591,8
Insuffisance de crédit 1984	1 701,0
	2 734,2
A rembourser par la SNT	2 211,5
	522,7

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 61,1 millions de francs.

Achat d'un calculateur pour le Service Programmation, Information et Statistiques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,5 millions de francs.

ART. 81.03. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Maatschappij voor Grond- en Industrialisatiebeleid ».*

Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

Le crédit est nécessaire pour permettre à l'Etat de couvrir les engagements contractés.

Il est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 14.03, section 31 du titre I.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

74.01.03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

TITRE III

AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE

ART. 91.03 (nouveau). — *Charges d'amortissement d'emprunts contractés par la Société nationale du Logement et la Société nationale tennienne entre le 1^{er} janvier 1975 et le 31 décembre 1979.*

A. Crédit supplémentaire : 3 999,0 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5 419,0 millions de francs.

Dans le cadre du règlement des charges et des soldes du passé dans le secteur du logement social, l'Etat reprend les charges des emprunts contractés par les Sociétés de logement entre le 1^{er} janvier 1975 et le 31 décembre 1979.

Les charges d'amortissement liés à ces emprunts atteignent 3 999,0 millions de francs pour l'année 1984 et 5 419,0 millions de francs pour l'année 1983.

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement

TITEL I

TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures
Nr./N° 2894 05-10-1984	Sect. 31 Art. 14.03	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen. — <i>Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables</i>	- 12,1	—
	Sect. 31 Art. 41.60 (nieuw/nouveau)	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken. — <i>Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement</i>	+ 12,1	—

TITEL III

TITRE III

AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEISSCHULD

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures
Nr./N° 2889 14-09-1983	Art. 91.03 (nieuw/nouveau)	Delgingslasten van de leningen aangegaan door de Huisvestingsmaatschappijen. — <i>Charges d'amortissement d'emprunts contractés par les Sociétés du Logement</i>	3 999,0	5 419,0